

Freelance Translator
Literary & Technical Translation
English -> French

Clients & translations

Publishing

- **Payot & Rivages** (novel to be published early 2024)
- [Le Novelliste/Flatland Editeur](#) (short story by Robert Sheckley, to be published in October 2022)
- **Editions Skira Paris** (various texts for artbooks)

Localization

- **Warlocs** (localisation collective)
- **Acte Zéro** (narrative design agency)

Museums

- **EPFL-Pavilions, Lausanne, Switzerland** (exhibition catalogues & labels)
- **Passerelle, contemporary art center, Brest, France** (exhibition labels)

Universities

- **EHESS, Paris** (research articles, history)
- **Université Sorbonne Paris Cité** (research articles, visual arts)

Audiovisual

- **Miroslav Pilon, Lyon** (voiceover script)

Other work experience

Since September 2021	Copy reading for Payot & Rivages : <ul style="list-style-type: none">• Reviewing manuscripts in English• Writing short reviews for editors
March-September 2021	Intern at Rivages Noir (Payot & Rivages's noir & thriller imprint) : <ul style="list-style-type: none">• Translation reviewing & copy reading• Copy reading & reviewing manuscripts in French & English
2015-2021	Secondary school teacher at Charles de Gaulle high school (Rosny-sous-Bois, 93110)
2012-15	Teaching assistant at Paris Diderot University British history classes (BA-level)
2009-10	Language teacher at Nottingham University Conversation and grammar classes

Education

2020-21	Master's Degree in Literary Translation (Université de Paris)
2012-15	Doctoral contract awarded for the preparation of a PhD on British history of ideas at Paris Diderot University (PhD incomplete)
2011-12	Secondary-school teaching degree (Agrégation) at Paris Diderot University
2010-11	Secondary-school teaching degree (CAPES) at Paris Diderot University
2008-09	BA in English Studies at the Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines University

Skills & Interests

Language

French: native proficiency

English: bilingual proficiency

Spanish: elementary proficiency

Software

Office software (Word, Excel, PowerPoint / OpenOffice)

Specialised word-processors (Scrivener, Twine, Ink...)

Image editing (Adobe Photoshop / GIMP)

Video editing (Adobe Premiere)

Interests

Reading

- Fiction: literary & genre fiction (SFF, crime, etc.)
- Non-fiction: social sciences (history, philosophy, gender studies...),

Writing (short stories, interactive fiction using ink & Twine)

Video games (practice, analysis, and development using Godot, Unity, Game Maker...)

Basic programming skills